

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Arad, az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, $\frac{1}{2}$ évre 6 frt, $\frac{1}{4}$ évre 3 frt, 1 hóra 1 frt. — Vidéken 2 évre 14 frt, $\frac{1}{2}$ évre 7 frt, $\frac{1}{4}$ évre 3 frt 50 kr, 1 hóra 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 8-hasábos petit sor egyező 10 kr, minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 80 kr. Nyilttér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RESZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

Tanulságok.

Arad, junius 21.

A hivatalos *Wiener Zeitung* tegnapi száma közölte a Windischgrätz-kabinet elbocsátásáról s a Kiellmanszegg minisztérium kinevezéséről szóló császári kéziratokat, és az új minisztérium ugyanaz nap délután 3 órakor már be is mutatkozott a parlamentben.

Az osztrák parlamenti pártok között beállott válság tehát, melynek jelentőségét pár nap előtt méltattuk e helyen, csakugyan maga után vonta a kormány bukását is, de nagyon csalódnék, a ki a krízisnek még gyorsabb lefolyása- és az új minisztériumnak rögtönös megalakulásából a helyzet normalisabb fejlődésére vagy egyáltalán javulására következtetne.

Ellenkezőleg áll a dolog; magának a fejedelemnek parancsszáva s bölcs intézkedései haladéktalan érvényesítésére volt szükség, hogy a Windischgrätz-kabinet bukásából súlyos következményekkel járható kormányválság ne támadjon. A költségvetés ugyanis még nincsen letergályva és elfogadva, s ne hogy a háztartás fönnakadjon, haladéktalanul pár havi tartamu felhatalmazásra van szüksége a kormánynak, hogy a budget letergályolását nyugodtan dűlőre vihesse. — Ezért kellett az új minisztériumnak is oly egyéniségekből alakulnia, kik a pártokon kívül állanak, t. i. resszort hivatalnokokból, a kik bár ismerik ama kormányzati ág minden csinját-binját, melynek élére állottak, mégis nem provokálják a különböző pártok féltékeny gyűlölködéseit, s épen szintelen voltuknál fogva legalkal-

masabbak arra, hogy az ideai költségvetést, a mely nélkül minden további kibontakozásnak még lehetősége is el volna zárva, a parlament által mentül gyorsabban elfogadtassák.

Miként minden hasonló helyzetben, úgy itt is az a furcsa kényszerűség áll a zavarból való kibontakozás feladatára vállalkozott rendcsinálók előtt, hogy a legmegvetendőbb, a legturbulensebb elemekkel kénytelenek alkudni s azokat kedveskedésekkel engedékenységre bírni. Mert igaz ugyan, hogy a rajxráth belátóbb, hazafias többsége készséggel támogatná s támogatni is fogja az új kormány minden olyan intézkedését és javaslatát, mely az alkotmányos élet zavartalan menetének biztosítását célozza és így a költségvetést is töltetlenül megszavazná, de az antiszemita és az ifjú csehek nem így gondolkoznak, s jóllehet magukra kevesen vannak, mégis elegenden arra, hogy obstrukcióval végtelenségig huzzák halaszták épen a legsürgősebb javaslatok tárgyalását. Hogy az ifjú csehek mit követelnek azért, hogy a szájukat befogják, még nem tudódik, épp oly kevéssé az, hogy mit kínálnak nekik tisztességes viselkedésük fejében. Már *Lueggerrel* tisztább a dolog; meg lesz Bécs polgármestere s ezzel nem csak neki, hanem tiszteletre méltó s nagy befolyású pártfogóinak, a zsidófaló klerikális uraságoknak is kedvére fog cselekedni az új minisztérium, a melynek bizonyára erősen érdekében áll, hogy minden oldalra fedje a hátát s minden számbajöhető politikai tényezővel békülékeny lábra helyezkedjék.

Hanem aztán hogy mi lesz a költség-

vetési vita befejezése után, hogy kik és mily pártokra támaszkodva fogják az átmeneti hivatalnok-minisztérium után a parlamentáris kabinetet megalakítani, s mily eszközökkel az adó- s választási reformjavaslatot keresztül vinni. . . arról hallgat a krónika.

Valósággal szomorú sőt vigasztalan a kép, mely Ausztria alkotmányos életének közel jövőjéből elébünk tárul. A mint az ország egyes tartományokra, úgy van a lakosság és annak parlamenti képviselői is nemzetiségi és felekezeti érdekcsoportokra bomolva, nem nélkülözve a fajgyűlölettel izgató vagy államellenes tendenciákkal kifelé gravitáló fakciókat sem. Annnyira atómokká vannak zúzva a reakcionárius bécsi udvari politika 25 éves destruktív politikája által az osztrák parlamenti pártok, hogy mindörökké képtelenné lettek, nagyobb szervezetek alkotására, melyek biztosabb alapra helyezkedő parlamentáris kormányzat keletkezését és megszilárdulását lehetővé tehetné.

Fontos és megszívelendő tanulság rejlik ebben is. Nem a bécsi udvari politikán múlt, hogy nálunk is hasonló viszonyok nem keletkeztek. Hogy nálunk is nem az oláh, tót és szerb nemzetiségi képviselőkkel, a sunyi panszlávokkal, a klerikális Apponyistákkal, a néppárti Ugron-Polonyistákkal és a megalázott s meddő kisebbségre kárhóztatott magyar liberálisokkal — amott német balpárt — kell minden kormánynak küzdenie s ugyanazokkal megalkudnia; — hogy nálunk is az államfentartó magyar nemzeti eszme elnem merült a széthúzó érdekcsoportok pártharczai között: azt

Az „Aradi Közlöny” tárczája.

A halál.

— Arne Garborg. —

Norvégből: Szász Zsombor.

Szavahihető embertől hallottam ezt az elbeszélést. Leírom s tovább adom.

— Hm . . . Az öreg köhögni kezdett s mintha mosoly futott volna végig ajkain.

Enyhe este kúnt ültünk a tornácson alkonyatkor s néztünk ki a tengerre. Bátyámról beszéltem, ki belefuladt volt s én halvány voltam s fáztam. „Huh, bácsi,” — borzadtam össze, — „borzasztó lehet, . . . rettenetes lehet meghalni!”

— Hm . . . Hm — hm! félsz a haláltól?

Olyan kicsinek látszott bácsim, a mint bele volt süllyedve nyugvó székébe, bundákba s köpenyekbe burkolva, pedig nyár közepén voltunk. Csinos fiú volt s a legelnívagyóbb ur az egész vidéken; de azt mondják, egészen kiélte magát s most csak árnyéka önmagának, Ar-
oza sárga és becsélt, nagy fénytelen szemei mélyen ülnek bozontos szemöldökei alatt; ar-
eán s állán sűrű, szürkűlő szakáll volt, ar-
nyos és ezüstös szálakkal vegyülve.

Egy gutaütés törte meg; egész tavasszal ágyához volt kötve; most falun kell ülnie, hogy megerősödjék; úgy került hoz-

zánk. Rokonunk s jó barátunk; s különben is okos dolog orvosnál lakni.

Allandóan vele voltam; mindig szerettem nagybátyámat. Neki sem lehetett semmi kifogása ellenem, — legalább azt hiszem, s úgy gondoltam, hogy feosegésemmel, az istállóról s a gyermekszobáról segitettem neki üzni az időt. Olyan tizenöt éves fiú lehettem.

Gyakran ült így az öreg s hallgatott engem; nehezen tudott beszélni. Gyakran vett lélegzetet s halkán s érthetetlenül beszélt. Közbe-közbe köhécselt; de az sem sokat használt. Gyakran úgy látszott, mintha nyelve szájpaddásához ragadt volna; a szók durván és zavartan kerültek ki ajkáról, mintha oda fagytak volna; különösen akkor volt ez nagyon feltűnő, ha sok hang volt a szavakban. Néha jobban tudott vigyazni; akkor könnyebben beszélt. Olyankor én is örültem; azt hittem, hogy nemsokára egészséges lesz.

— Bizony, bizony, a fiatalság . . . Akkor borzasztónak látszik a halál.

— Nem hiszed, bácsi, hogy nehéz meghalni?

— Nem, mondá. Oly komolyan mondta, mintha már próbálta volna.

Kiváncsi voltam.

— A halál, hm, — morogta az öreg, — úgy jön, a milyen. Hm! jól ismerem. Nem veszedelmes.

— Beszélj el, beszélj el . . . ha nem vagy fáradt . . . ?

— Hm; nincs mit sokat beszélni. Sokszor volt az én életem veszélyben. De az semmi. Az az igazi, mikor . . . a halál oly közel jő, hogy az ember . . . köszön neki. . . Az ember elfeledi az ijedtséget is.

Hm! — Először öt éves fiú voltam, talán valamivel több. Egy patak mellett feküdtem . . . akkor falun laktunk . . . s köveket dobáltam a vízbe. A part mellett telve volt a víz apró halakkal; csoportosan gyűltek össze s játsztak uszkáltak a meleg vízben; azzal mulattattam magamat, hogy ijesztgettem őket. De aztán, hogy történt . . . egy idő múlva én is lekerültem hozzájuk. S olyan jól éreztem magamat. Hátamon feküdtem s bámultam föl a levegőbe, az égre, . . . mint egy kék fátylon keresztül. Olyan nagy, olyan kék és fényes volt . . . olyan szép volt, tetézett.

Mind könnyebb és könnyebb lett körülöttem s mind világosabb. S puhább. Mintha a levegőben feküdtem volna, levegőn pihentem volna, . . . enyhe, tiszta levegőn, könnyű és végtelen átlátszó levegőn. S nem volt más kívánságom, mint hogy ott feküdhessek, ott nyugodhassek. Végtelen messziségbe láttam el fölnt és alant . . . a gyémántkéek égbozaton keresztül, mely hóféhér csillogásba oszlott föl. Vakító, sűrű, sürtű tény . . . oly sűrű, hogy úgy nézett ki, mint egy csillagó köd. Egy levegő és ténytenger. S a tenger közepén feküdtem és pihentem — oly boldogan.

Köhécselt s egy korty vizet ivott, a szé-

egyenesen a *szabadelvű* párt hazafias érzületének és erkölcsi superioritásának köszönhetjük. Ez a párt hiven betöltötte s fenntartotta azon magasztos hivatását, melyet a magyar nemzeti állameszmének megvédése és érvényre emelése körül magára vállalt; ez a párt nem paktált Béccsel, de Rómával sem, nem árulta el a magyarok hazáját és nem annak szabadságát, de meg sem is hátrált, midőn ezen féltett kincseket fenyegetésekkel követelték tőle.

Valjon mi lenne a magyar közéletből, ha a szabadelvű párt megtagadva önmagát és hagyományait, s letenné kezéből a vezetést? Mi lépne helyébe, s mi biztosítaná az alkotmányos rend és szabadelvű fejlődés zavartalan fennállását? mi biztosítaná a magyar nemzet hegemoniáját ez ország határain belül? Nem képzelünk elfogulatlan magyar politikust, aki e kérdésekre be nem vallaná, hogy senki és semmi, hogy nálunk is lassanként ugyanazon állapotok burjánzóznak föl, mint amilyenek ma Ausztriában oly vigasztalanná teszik a politikai s különösen a parlamentáris viszonyokat.

Am amilyen nagy dicsősége ez a szabadelvű pártnak, ép oly kevés igaz öröme szolgál a magyar embernek. Mert éppen ezen szempontok behatóbb méltatásából kénytelen azon meggyőződésre jutnia, hogy parlamentáris életünk még mindig nem nyerte meg az állékonyság azon biztosítékait, melyek azt minden körülmények között, rendkívüli rázkódások és válságok esetére is, biztosítaná. — A magyar nemzetnek még mindig csak *egy* pártja van, csak egy olyan pártja, mely a hagyományos szabadelvű és egyszersmind a magyar nemzeti politikát képviseli. Még mindig szűkkörü a magyar nemzeti állameszme képviselete, még mindig csak egyetlen kockadobáson áll *nemzeti nagylétünk*, s ha ez vakot mutat, ott vagyunk, a hol osztrák szomszédaink.

Es hogy a kiegyezés óta e tekintetben előbbre nem jutottunk, hogy a *Justh* Gyula vezérlete alatt kivált szélsőbaloldali párton kívül nincs a parlamentnek a szabadelvű párt mellett *hazafias* ellenzéki pártja, hogy *kormányképes* ilyen párt pedig egyáltalában nem létezik, azt tisztán annak a corrupt nyomorult ellenzéki po-

litikának köszönhetjük, melynek elejétől fogva s ez idő szerint is legfőbb képviselője és vezére — *Apponyi Albert gróf*.

BELFÖLD.

A szabadelvűpárt szervezkedése. Az a fanatikus, lelketlen izgatás, melyet a néppárt az ország minden vidékén, nem válogatva sem az eszközöket, sem a módokat, kifejt, erőyes intézkedésekre sűrgeti a liberalizmus híveit is. A szabadelvűség hívei szervezkednek mindenfelé. Tegnap a soproni szabadelvűpárt kezdette a szervezkedési akcióit. Pártgyűlést tartott, a melyen határozatba ment, hogy felhívják a szervezkedésre a vármegye liberális gondolkodó előkelő férfait, a kik egyesülve a soproni városi liberális párttal, a köré, mint központ köré csoportosulnának. A „Soproni Ujság” című politikai napilapot a párt hivatalos organumává választotta. Felolvasták a pártgyűlésen a nyitrai választáson jelen volt szabadelvű újságírók felhívását, mely a néppárt ellenében megindítandó akciót sűrgeti. A pártgyűlés helyeslőleg vette a felhívást tudomásul.

Az új osztrák miniszterium.

— Életrajzi adatok. —

Kielmánsberg Erich gróf, az új osztrák miniszterium vezetője s egyszersmind belügyminisztere, most csak 48 éves. Hannoverai régi család ivadéka s ott is született. Apja hannoverai államminiszter volt, aki királya detronizálása után Ausztriába vándorolt. A fin jogi tanulmányai befejezése után azonnal a politikai közigazgatási szolgálatnak szentelte magát. Az alsó-ausztriai helytartó tanácsához került, hosszabb ideig badeni kerületi főnök volt, 1881-ben helytartó tanácsosi címet nyert, s azután Csernovitzba tették át az országos kormányhoz. Innét a belügyminiszteriumba hívták, hol miniszteri tanácsos lett. 1889. évi október 8-án nevezték ki Alsó-Ausztria helytartójának, mely állásában nagy tetterőt fejtett ki, kitűnő közigazgatási tekintélynek és szónoknak bizonyult. Legutóbb nevezetesen ténykedése volt a bécsi közsegta-nács föloszlása és Friebeisznak császári biztossá kinevezése.

Az alsó-ausztriai tartománygyűlés szabadelvű pártjával összeköttetésben állt mindig, tehát a szabadelvű irányzatnak hódol.

Böhm-Bawerk Jenő dr. lovag, az új pénzügyminiszter, morva ember; 1851-ben született Brünben. 1872-ben kezdte közpályáját az alsó-ausztriai pénzügyigazgatóság-

nál, mint pénzügyi fogalmazó, mely idő alatt különösen nemzetgazdasági tanulmányokat tett. 1880-ban kilépett az államszolgálatból és a bécsi egyetemen magántanár lett, honnét az innsbrucki egyetemre hívták, hol 1884-ben rendes tanárrá lépett elő; 1889-ben miniszteri tanácsosnak nevezték ki a pénzügyminiszteriumba. Nagy része van az adóreform-javaslatok kidolgozásában és mint nemzetgazdasági író is kitűnt.

1891-ben az osztályfőnöki címet kapta, később valóságos osztályfőnök lett, ami Ausztriában magasabb rang a miniszteri tanácsosénál.

Rittner Eda dr., a vallás- és közoktatásügyi miniszterium vezetője, lengyel, mint előde Madeyszki. Hosszabb ideig tanároskodott különféle egyetemeken. A miniszteriumba 1886-ba hívták meg, mint miniszteri tanácsost, ő is 1891-ben lett osztályfőnök, 1894-ik évben pedig titkos tanácsosnak nevezték ki.

Krallenbergi Károly dr. lovag, az igazságügyminiszterium vezetője, rég óta e miniszterium hivatalnok és régen működik ott, mint osztályfőnök. Tavaly nyerte a titkos tanácsosi és ezzel az „exzellenziás” címet.

Witte Henrik dr. lovag, a kereskedelmi miniszterium vezetője, eddig ugyanott vasuti ügyekben volt iránytadó személyiség. Ugyszólván közlegénységnél kezdte a miniszteriumban. Kinevezésekor titkos tanácsos volt és osztályfőnök.

Nemes Blumfeld Ferdinánd dr. a földmívelési miniszterium vezetője, éppen úgy kezdte, mint az előbbeni hivatalos pályáját, a legkisebb rangfokozatnál, mint segédfogalmazó. O első osztályfőnök volt a miniszteriumban. Két évvel ezelőtt ő is elnyerte a titkos tanácsosi méltóságot.

IDŐJÁRAS.

Legnyomás: reggel 7 órakor 762.3 milliméter, déltán 2 órakor 763.8 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órakor C° + 19.5, déltán 2 órakor C° + 28.5. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor DK. 5. déltán 2 órakor E. 5. Felhőzet: reggel derült, déltán többnyire derült. Csapadék az utóbbi 24 órában: 4 milliméter.

IDŐJOSLAS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Június 22. —

Helyenként csapadék. — Hőüljedés. — Később derülés.

Rendelet az anyakönyvvezetőkrol

— Saját tudósíróinktól. —

Percezel Dezső belügyminiszter a következő körrendeletet intézte tegnap **Arad** megye közigazgatási bizottságához a házassági anyakönyvvezetők javaslatba hozása tárgyában.

— Huh!

— Hm. Hm — hm! — Visszatérek a fiuk előre mentek; én, Blackal hátul egy köteg szalmával. A hidon nem ültem föl; eldőltem haladtam s Blackot vezettem. Nem félttem; ha az imént jól ment, miért ne menne most is jól. Black oly okos volt; magától is vigyázott.

— Az első és legnehezebb helyen átvergődünk szerencsésen; azt hittem, hogy most már rendben vagyunk. Szorosan Black mellett haladtam s próbára akartam tenni bátorságomat: lenéztem a folyamba... gyönyörű volt: nagyszerű! Sárgás habokban rohant tova, sötétén, mélyen; s a jégtáblák egymásra torlódtak... S köztem s a hid széle közt alig volt huszonnégy ozoll távolság.

— Egyszerre, — ne tudom hogyan, — a szalma az én oldalamon kezdett lecsuszni s a huszonnöt ozoll tizenkettőre apadt. Black el akartam menekülni, de a szalma elől is megcsuszott („huh, bácsi!”) — csak egy kicsit, egy kicsikét, ... de a hely oly keskeny lett, hogy előre sem mehetttem. Gyí Black! — elbocsátottam a gyeplőt s a szekér mögé akartam menni... de a szalma ott is hullni kezdett... („Ne mond, ne mond...” s megragadtam székét) — így csuszott még egy hajszálnyit a szalma... s megállt.

Hosszu mély lélegzetet vett. En gúrosösen kapaszkodtam székébe.

— Hm. — A menekülés ki volt zárva. A

ke mellett álló pohárból, s szemeibe néztem, melyek újra élénken csillogtak.

— De hát nem volt nehéz, hogy nem tudtál lélegzeni?

— Dehogy, dehogy; — rázta fejét. — Könnyű volt. A fehér, fénylő világosságban hosszú, könnyű árnyak uszkáltak, zöld és barna árnyak... Zöld levelek, barna bozótok; tropicus növények, hm! pálmaöserdők... és kuszónövények... virágok, nagy virágok, mint egy-egy hold, — vad, gazdag csoportokban, nagy tömegben. Hm. Lesüllyedtem a hideg vízi növények közé, a tavi rússa, a sás s a többi közé, melyek ott lent a mélyben nőnek.

Hosszu, mély lélegzetet vett.

— Öntudatodnál voltál?

— Hm — nem egészen. — Csak szemembe mászódtak le a képek... mintha homályosan tükröződnének agyamban. — Egyébre aztán nem emlékszem, míg dadám karjai közt fölébredtem. Egészen magánkívül volt, — azt hitte, hogy megőrültem. En pedig haragudtam, hogy nem fektüdhetek oly puhán tovább. Es sokat káromkodtam azóta... hogy szeretője... nem tudta még három pillanatig visszatartani... akkor vége lett volna.

Az utolsó szavak fájtak nekem s vigasztalni próbáltam.

— De azóta sok vig napokat éltél át bácsi?

— Voltak... igen; — s tompán nevezett. Mosolygása azonban csak ajka egyik szélén rezgett; oly betegnek nézett ki.

— A „voltak” nem ér föl a „lesznek”-kel. De te azt nem érted.

Szegény bácsi; így van ez, mikor az ember beteg.

— Hm. — Másodszor körülbelül a te korodban voltam. Tavasz eleje volt. A hó még állt, de nappal nagyon olvadt. A patakok megdagadtak s a jég megrepedezett.

Atyám megengedte, hogy kimenjek a beresekkel s szénát és szalmát hozzak haza Aurvikból... az alsó majorból, tudod. A jelen már nem mehettünk, a hidon kellett keresztül hajtani... De abban az időben még a régi hid volt meg; tulajdonképen nem is igazi hid, csak egy palló, támaszok nélkül; deszkák voltak keresztül fektetve. S magásra volt emelve, hogy tavasszal a jég ne törhesse szét. Alig volt három láb széles; csak annyi, hogy egy ember áthajthatott rajta.

A zuzmarás időben sikos volt az út. A szántalpok félresiklottak, úgy, hogy némelykor messze kicsusztak a hidpárkányon. S alatt hatalmasan zugva, vad rohanással kavargott a folyam, menydörögve s ropogtatva az elkapdosott, nagy jégtáblákat. A szánon ültem, de alig mertem alápillantani... olyan volt, mint egy menydörögő sziklahasadék.

Miután a vármegye közigazgatási bizottsága f. évi január hó 30-án 9600 sz. a. kelt rendeletének megfelelőleg az anyakönyvvezető helyettesek kinevezése iránt az 1894. évi XXXIII. to. 6. §-ának első bekezdéséhez képest javaslatát megtette, ez alkalommal a vármegye közigazgatási bizottságát az id. to. 6. §-ának 2. bekezdése alapján javaslatának a házassági anyakönyvvezetés szempontjából való kibővítésére hívom föl.

Altalában megjegyzem, hogy az anyakönyvi nyilvántartás egyformasága és teljessége érdekében kívánatos, hogy minden anyakönyvvezető, aki születési és halotti anyakönyvet vezet, a házassági anyakönyv vezetésével és a házasságkötésnél való közreműködéssel is lehetőleg megbizassék. — Ugyanezt teszi kívánatos a közönségnek érdeke, melyre nézve nagy előny, ha a házasság megkötése végett nem kell messzebb fáradnia, mint ahol rendes anyakönyvvezetőjét találja. Ennélfogva az 1894. XXXIII. törvényozikk 5. §-ának 2. bekezdésében részemre biztosított azon joggal, hogy több szomszédos anyakönyvi kerületre nézve a házassági anyakönyv vezetésével és a házasságkötésnél való közreműködéssel a kerületek anyakönyvvezetői közül egyet bízhatok meg, csak kivételesen kívánok élni, nevezetesen csak ott óhajtom ezt a jogot alkalmazásba venni, ahol azt a körülmények szüksége indokolja. Csupán azokat az anyakönyvvezetőket, illetőleg anyakönyvvezető helyetteseket nem kívánom megbízni a házasságok megkötésével való közreműködéssel és a házassági anyakönyv vezetésével, akikre nézve értelmi képességük fogyatékosabb volta miatt aggály merülhet föl az iránt, hogy a házasságkötést megelőző körülményesebb és kényesebb természetű eljárást hibátlanul és pontosan képesek-e keresztül vezetni, avagy akiknek működése akár egyéniségükénél, akár a helyben létező viszonyoknál fogva vagy bármely más okból előreláthatólag a polgári házasság intézménynek előnyére nem válnék.

A vármegye közigazgatási bizottságának feladatává teszem tehát, hogy a fentebb jelzett szempontok mérlegelése mellett indokolt előterjesztést tegyen hozzám az iránt, hogy a javaslatba hozott anyakönyvvezetők és anyakönyvvezető helyettesek közül ki vagy kik és mily okokból nem alkalmasak arra, hogy házasságkötésnél való közreműködéssel és a házassági anyakönyvvezetéssel is megbizassanak.

Oly anyakönyvi kerületre nézve, melyben a vármegye közigazgatási bizottsága a javaslatba hozott anyakönyvvezetőköt a házasságkötésnél való közreműködéssel és a házassági anyakönyv vezetésével megbízhatónak nem tartja, nevezze meg egyszersmind azt a szomszéd anyakönyvi kerületet, melyhez az illető anyakönyvi kerület a házasságkötés és a házassági anyakönyv vezetés szempontjából beosztandó volna. Oly kerületre nézve, amelyben csak az anyakönyvvezető helyettes nem tartja a vármegye

közigazgatási bizottsága házasságkötésnél való közreműködéssel és a házassági anyakönyvvezetésével megbízhatónak, az anyakönyvvezető ellen azonban kifogása nincs, más házassági kerülethez való beosztás iránt nem kell javaslatot tenni.

Jelentésében, melyet legkésőbb július hó 10-ig okvetetlenül elvárok, az anyakönyvvezetők és az anyakönyvvezető-helyettesek kinevezése iránt tett javaslaton időközben netalán szükségessé lett változtatásokat is hozza tudomásomra.

Új regényünk.

Lapunk vasárnap, f. hó 23-án megjelenő számában egy nagyérdemű új regény közlését kezdjük meg, melyre előre is felhívjuk a közönség figyelmét.

A regény címe:

„Küzdelem a pénzért“

s egyike e nemből a legérdekesebb munkáknak, mely érdekfeszítő fordulatokban gazdag s az olvasó figyelmét állandóan leköti. Hiszszük, hogy a regény olvasóinknak általános tetszésével fog találkozni, annál is inkább, mivel a mű szerzője:

Tor Hedberg

a svéd regényírók egyik legjelesebbje, a ki a világirodalomban nagy feltűnést keltett.

A regényt egyenesen az „Aradi Közlöny“ számára

svéd eredetiből

fordította az aradi zszurnalisztika egyik leg-
érdemesebb régi tagja, a ki elismert műfor-
ditó s már ez elég garanciát nyújt arra,
hogy a regény szépségeit, pazar színpompá-
ját s finom nyelvezetét olvasóink az ő szak-
avatott fordításában teljes egészében élvez-
hetik.

Ujonan belépő előfizetőink a július
hó 1-ig megjelenő lapokat díjtalanul fog-
ják megkapni.

Az „Aradi Közlöny“ előfizetési ára:

HELYBEN, házhoz hordva:	VIDÉKEN, postán küldve:
1 évre 12.—	1 évre 14.—
1/2 évre 6.—	1/2 évre 7.—
1/4 évre 3.—	1/4 évre 3.50
1 óra 1.—	1 óra 1.20

HIREK.

Június 22. Szombat. Róm. kath. naptár: Paulin. —
Protestáns naptár: Paulin. — Izraelita naptár: Kor. R. H.
— Görög-keleti naptár (június 10.): Timóté. — A nap két
4 óra 5 perczkor, nyugszik 7 óra 59 perczkor.

Szabadságharosi emléktárgyak országos múzeuma
(színházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap dél-
előtt 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan.

Kölcsey-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton
8—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgár-
iskola, földszint.

— Aradmegye monografiájáról a következő
meleg sorokat írja a „Pesti Hírlap“: A ra-
d-vármegye és Aradváros törté-
nete második része is megjelent Márki
Sándor dr. történetirónktól vastos, 911 lapra
terjedő, bőven illusztrált kötetben, melyet a
vármegye és város monografia-bizottsága adott
ki a millenniumra. — Ezzel a nagy történeti
munka be is van fejezve, az első a nagyobb-
bak közül, ami elkészült a millenniumra. A
kötet tartalma a török hódoltság korával kez-
dődik s nevezetesen Arad ama szomorú kor-
szakával, amikor Bethlen Gábor átadja a tö-
röknek s az egész vármegye táborozások szin-
helyévé lesz, majd teljesen elpusztul oly any-
nyira, hogy később Zárandmegyéhez kell o-
satozni. Majd kibontakozik a török kézből s las-
san fölemelkedik, kivált II. József alatt, bár
még azután is tartott a rablól világ s azután a
Hóra-lázadás hatása. Aradmegye azok közé
a megyék közé tartozik, a melyek csak leg-
utóbb épültek ki a történelmi bajokból, de
most azután Phoenix-madár gyanánt, fényesen.
A kötetben az 1848—49-iki év eseményei je-
lentékeny részt foglalnak el s nagy gonddal
vannak kidolgozva. A munka Márkinak, mint
történetirónak minden előnyeit magán viseli.
Az alaposságon és szabatoságon kívül a szé-
pen csoportosított előadást s azt a saját szer-
leg mérsékelt, de a mellett mégis érdekes
módszert, mely Márki iratait annyira vonzó
olvasmányná teszi. A vármegyének
és városnak becsületére válik
e munka, mely a millennium monografiá-
e emlékei közt kiváló helyet fog elfog-
lalni.

— Új bölcsészeti-doktor. Széchy Akos
középiskolai tanár, oklevéllel bíró volt a radi
jelenleg pedig kolozsvári polgári iskolai tanár,
tegnap délelőtt tette le a kolozsvári egyete-
men a bölcsészeti doktori fokozat elnyerésére
a vizsgálatot, summa cum laude. Doktorrá
avatása szombaton déli 12 órakor megy végbe.

— Áthelyezés a csendőrségnél. A m. kir.
csendőrségnél a napokban nagy mennyiségű
áthelyezés történt. Így Zárai Ödön csend-
őrhadnagyot, Zárai Ödön a radi elemi is-
kolai igazgató fiát Szászrégenből Belényesbe
helyezték át.

szántalp s a hid széle között már oly keskeny
hely maradt csak, hogy alig fért el lábam.
Hátammal a szekérnek támaszkodtam, pedig
vállamat nyomta már a széna s úgy álltam...
kezemet kinyújtottam a jeges folyam fölé...
mintha függtem volna a legkésőbb egyen-
súlyban.

— Huh, bácsi! mondjad...

— A szénához nem nyulhattam, mert ak-
kor a gyeplőt kellett volna elbocsátanom, ha egy
ujjamat, egy izmot mozditom meg... le-
bukom a folyóba.

Nagy lélegzetet vett; ujjával idegesen bab-
rált s egy korty vizet ivott.

— Szemtől szembe láttam a halált.

— Hm! Tudtam, hogy a következő pil-
lanatban ott fogok feküdni alant. Arra a helyre
esem; nem az örvénybe, — melléje; még egy
lélegzet s lent vagyok; éreztem mint veszíteni
el az egyensúlyt...

Ekkor végtelen nyugalom szállt meg.
Arra a helyre szegeztem szememet, melyre
resni fogok; barátságot kötöttem vele; s egy-
szerre oly kedvesnek, oly puhának találtam.
Ugy tetszett, mintha a folyamnak e ponton
arozza, kifejezése volna. Csöndes, jóságos kife-
jezése. Nagy sötét szemekkel nézett reám,
mintha így szóló volna hozzám: „Jer, nem va-
gyok én oly hideg, mint ahogy kinézek.“ S
nyugalom szállt belém; az egész világ zugni
kezdett. Készen voltam. Mennem kellett s in-
dultam, megadtam magamat!

— Kezdtém elveszíteni az egyensúlyt...
s ekkor ujjaim között, bal kezemben... egy
szalmaszálat éreztem. Fogalmam sincs róla,
hogyan kerülhetett az oda, hogyan ragadtam
meg, de a következő pillanatban összeszed-
tem magamat, fölegyenesedtem, és sikerült a
szekér mögé kerülni; csak arra emlékszem
még, hogy futva jöttek a fiúk, hogy utánam
nézzenek, de már akkor én — meg voltam
mentve.

Nagy lélegzetet vettem. A bácsi kiűritette
poharát s végig nyújtózott székeben.

— Hm! — azután nagyon megrémültem,
annyira féltem, hogy remegett egész testem...
De mikor az ember a halál szemébe néz,
nem fél.

Eszembe jutott, hogy talán nem is jó, hogy
a bácsi ilyen dolgokra emlékezik s más tárgy-
ra akartam áttérni.

— Igaz, szóltam közbe — tiltél mostan-
ság, bácsi, az apám sárgáján? Nemde csinos,
szeretted?

A lovak voltak, a mikért még lelkesült,
s így csakhamar elfeledtük a halált. — De a
sárgáról csakhamar áttért egy másikra, mi
rég az övé volt. — S mielőtt észrevettem
volna, a régi tárgy egy új fejezetébe fogott
ismét.

— Persze a Bork, — hm. Most már vén,
nyomorult és sánta. De fiatal korában nagyon
vad volt. Hm, — hm! s egyszer az is szinte
halálot okozta.

— Ah; te még akkor nem is voltál a vi-
lágban. — Dániában vettem Borkot. Soha olyan
szép fejet nem láttam, s a lábai — s a nő-
vése! S olyan fülek — kicsik, élénkek. Hm.
Most is örülök, ha reá gondolok. Szegény. —
Most már vén — ő is végét járja mint én,
Hja ja!

— Haza hoztam a lovat s mindennap vele
mentem ki. S minden ember eltátozta a szá-
ját. Lizzie, — szegény lány, — megtisztelt,
hogy egy kocsiúrra velem jött. De, jegyezd
meg Hans, aszonynépséggel hamar szeren-
csétlenség éri az embert. — A ló kiugrott, s
a mi a legrosszabb volt, Lizzie tartotta a
gyeplőt. Gyorsan történt — mielőtt magragad-
hattam volna a gyeplőt, hogy a Borkot visz-
zatartsam, belefördültünk a kőbányáról a
mélységbe s a kocsit ezer darabra ment. Liz-
zie fejével előre! — En kissé tovább estem s
nem ütöttem meg magamat annyira, de én is
elvesztettem eszméletemet. Csak abban külön-
bözött, hogy én újra évilágra ébredtem,
Csak vad rohanásra emlékeztem; recsegésre,
roppanásra — kocsidarabok mindentel a le-
vegőben. Nem fájt semmim. Lizzinek sem,
láttam rajta. Arczán most is az az izgatottság
ült, mi volt midőn a ló kezdett makranczos-
kodni. A gyeplő még kezében volt. Szája kö-
rül az a vonás, mi erős akaratot jelent. —
Hm, szerencsétlen gyermek. Rendkívül fájt
nekem; de neki könnyű volt a halál.

— A nap hanyatlott, süllyedt. A ter-

Kiel.

Kiel, június 21. (Saj. tud. táv.) Hir szerint a német császár a kiel és hamburgi ünnepségek alkalmából 160 kitüntetést adományozott a különféle államok képviselőiben megjelent férfiaknak.

Holtenau, június 21. (Saj. tud. táv.) A zárkövet, midőn a császár letette, e szavakat mondta: „Vilmos császár nevét adom e könek.” A három kalapácsütésre pedig ezt mondta: „A Szentháromság nevében, Vilmos császár tiszteletére, Németország üdvére és a népek javára.”

Páris, június 21. (Saj. tud. táv.) A lapok rokonszenvesen üdvözlük a német császárt beszédeért, de egyuttal kijelentik, hogy a békét csak az elszász-lothringiai kérdés elintézése biztosíthatja.

A német császár az örményekért.

Konstantinápoly, június 21. (Saj. tud. táv.) A német császár sajátkezü levelét, amelyben a szultánnak lelkére köti, hogy az örmény reformok ügyében engedjen a hatalmak kívánságának, S a w i m a J e l t a s b. hozta meg a szultánnak, aki a nagykövetet kitüntető fogadtatásba részesítette.

E levélben a német császár egyuttal köszönetet mond a szultánnak a kiel ünnep alkalmából tanúsított figyelméért.

A börtönök reformja Oroszországban.

Pétervár, június 21. (Saj. tud. táv.) A csár egyenes rendelete folytán a kormány behatárolja foglalkozik a börtönügy reformjával. Az orosz fegyházak igazgatója ennek folytán Nyugat-Európába utazik a börtönök tanulmányozása végett. Javaslatait egyenesen a csárnak fogja bemutatni.

KÖZGAZDASÁG.

Bortermelésünk és szőlőszetünk fejlődése.

Az idén, mint a részletes tudósításokból kitűnik, a szőlők oly szépen állanak, hogy joggal következtethetünk kedvező szüreti eredményre; szépen virágoztak a szőlők és ha a gondviselés állandóan kedvező idővel áldja meg a borászatot, akkor a termés-hozam jóval fölül fogja mulni a múlt évi bortermést, amelyről az adatok tegnap jelentek meg.

A múlt évben a hivatalos statisztikai adatok szerint a szőlő területe 219.842 hektár volt és így a régi adatokhoz képest, mintegy 150 ezer hektárral kisebb területen kultiválják a szőlőszetet. Állandóan csökken szőlőterületünk ahelyett, hogy növekedést mutatna föl; 1893-ról 1894-re is 6258 hektárral ment vissza a szőlőtenyésztés s mind ezen körülmény dacára bortermésünk jóval, körülbelül 400.000 hektoliterrel volt nagyobb, mint 1893-ban. Az utóbbi évek során a szőlő területe és a termés a következőleg alakult:

terület	termés
1894-ben 219.842 hektár	1.387.009 hektoliter
1893-ban 226.100 hektár	939.927 hektoliter
1892-ben 248.832 hektár	796.560 hektoliter
1891-ben 254.207 hektár	1.230.626 hektoliter

A múlt évi bortermés értéke 24.69 millió frt volt, 1893-ban 19.90 millió frt, eladásra jutott a boron kívül 35.033 mmázsa szőlő is. Egy hektoliter közönséges új bornak az átlagos értéke 16—17 frt, a csemegeboré 60 frt, az aszuboré 132—135 frt volt. Egy kilogramm szőlő 15 kron kelt.

Örvendetes jelenségnek kell mondani, hogy az idén (1895-ben) a szőlőtermelő gazdák sokkal nagyobb területet ültettek be szőlővel, mint tavaly és így remélni lehet, hogy a szőlők rekonstrukciójának néhány év múlva s talán már az idén is, erősen meg lesznek a gyümölcsei.

Aradi heti gabnavásár.

— Saját tudósítónktól. —

Arad, június 21.

(E) A kedvező időjárás elfoglaltságot ad gazdáinknak a mezőn, mindazonáltal a mai hetivásár igen élénk és látogatott volt. Kínálat jó, dacára az árak óriási esésének. Az esőzések igen előnyére szolgáltak a termésnek, azonban sok helyen az esőzés csak gyér volt, miért is a gazdák kedvetlenül nézik a száraz időjárást, és várják, míg náluk is megered az eső.

Behozatott mintegy 500 m. mázsa buza és mintegy 150 mmázsa tengeri.

Elkelt:

Első minőségű buza 6 frt 30 krtól 6 frt 40 krig.

Közép minőségű buza 6 frt 20 kr.

Tengeri mmázsaunkint 6 frt 20 krtól 6 frt 30 krig.

Rozs névleges jegyzés 5 frt 70 krtól 5 frt 90 krig.

Arpa névleges jegyzés 5 frt 90 krtól 6 frt 10 krig.

Zab névleges jegyzés 6 forinttól 6 forint 20 krig.

Budapesti árú és értéktőzsde.

— Gyenes és Balog összegjelentése. —

Budapest, június 21.

Gabonaüzlet: Buzát ma gyengén kínáltak, a kereslet igen gyenge volt, s az irányzat lanyha. Elkelt néhány ezer mm. 5 krral olcsóbb árakon. Ma nem adatott ki hivatalos jelentés.

Határidőüzlet: Az irányzat igen lanyhán volt tengeriben s a tetemes realitásokra igen lanyhán zárult is, míg buza változatlanul zárt közepes üzlet mellett.

Értéktőzsde: Csekély üzlet mellett változatlan árfolyamokon jegyeztettek úgy nemzetközi mint helyi papirok.

Zárul 12 órakor:

Osztrák hitelrészvény	407.80
Magyar hitelrészvény	493.25
Osztrák államvasut	441.75
Rima-Murányi	291.—
Lombard	111.50

— Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok. 1895. évi június hó 20-án. Hízott sertés árak: 1. Magyar első rendű 1. Öreg nehéz (páronként 400 kg-ron felül súlyban) —. krig. Öreg közép (páronként 300—400 kilogramm súlyban) 47.—48. krig. Fiatal nehéz (páronként 320 kg-ron felül súlyban) 50.—52. krig. Fiatal közép (páronként 251—320 krig. súlyban) 48.—50. krig. Fiatal könnyű (páronként 250 krig. terjedő súlyban) —. krig. 2. Magyar második rendű: Nehéz (páronként 280 kg-ron felül súlyban) —. krig. — Közép (páronként 220—280 krig. súlyban) —. krig. — Könnyű (páronként 220 krig. terjedő súlyban) —. krig. Szerbiai: Nehéz (páronként 250 kg-ron felül súlyban) 49.—59. krig. Közép (páronként 220—260 kilogramm súlyban) 49.—50. krig. — Könnyű (páronként 220 krig. terjedő súlyban) 48.—49. krig. Sertésárak szám 1895. június hó 18-án volt készlet 81758 darab. 1895. június hó 19-én felhajtott: — darab. 1895. június 19-én elszállított 959 drb. 1895. június 20-án maradt készletben 80799 drb. — A hízottsertés üzletirányzata: Változatlan.

Szőlőszet.

— Június 21. —

Mai jegyzéseink: Készlet a 77-ban ayers szesz 53.25, Kiosztyon 53.75 hordó néltül per 100 liter %, beleértve 35 frt fogyasztási adót.

Hivatalos árfolyamok

a bécsi áru- és értéktőzsdén.

— Aradi ipar- és népbank pénzváltó-üzlet tudósítása. —

Bécs, 1895. június 21.

Magyar koronajáradék 4%	99.47
Magyar hitelrészvény	493.75
Osztrák hitelrészvény	408.12
Angliabank részvény	172.50
Laenderbank részvény	285.50
Bécsi bankgyesületi részvény	168.60
Déli vasut részvény	110.62
Osztrák északnyugati vasut részvény	431.25
Osztrák északnyugati (Elbe-dölgyl) részvény	300.75
Budapesti villamos városi vasut részvény	—
Balgó-tarjáni részvény	—
Rimamurányi részvény	289.75
Brassói közszénbánya részvény	—
Dunagőzhajózási részvény	578.—

Budapesti gabnatőzsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, június 21. d. a. 5 óra.

F	a	j	árnyat	100 klg. ár
				frttól frtig
Buza bányási uj.	...	...	...	6.95 7.20
Buza tiszavidéki	...	...	...	7.— 7.35
Buza pestvidéki	...	...	...	6.95 7.20
Buza fejezmegyei	...	...	...	6.95 7.20
Buza bacsikai	...	...	...	7.05 7.30
Roze uj, I-ső rendű	...	...	...	5.75 5.80
Roze uj, II-od rendű	...	...	...	5.65 5.75
Arpa takarmány	...	...	...	5.80 6.—
Arpa égetni való	...	...	...	—
Arpa sörfőzdei	...	...	...	—
Zab	...	...	...	6.40 6.85
Tengeri bányási	...	...	...	6.30 6.35
Tengeri másomű	...	...	...	6.25 6.50
Káposzta-repoze bányási	...	...	...	—
Köles	...	...	...	6.— 6.60
Buza márcz.-ápr.	...	...	...	7.08 7.04
Buza szept.-okt.	...	...	...	7.— 7.05
Buza máj.-jun.	...	...	...	5.84 5.88
Roze szept.-okt.	...	...	...	6.13 6.15
Tengeri máj.-jun.	...	...	...	6.13 6.17
Tengeri jul.-aug.	...	...	...	—
Tengeri októberre	...	...	...	—
Zab márcz.-ápr.	...	...	...	5.84 5.86
Zab szept.-okt.	...	...	...	—
Káposzta-repoze aug.-szept. 1894.	...	...	...	10.45 10.50

VIZJELZÉS.

1895. évi június hó 21-én reggel 7 órakor észlelt viszállások, időjárás és hőfokok a magyar és tiszai vízmérőszén:

Észlelési állomás	Hőmérséklet	Időjárás	Viszállás	Hőmérséklet
	°C		oztiméter	oztiméter
Branyoska	+ 20°	borult	+ 114	—
Gyulafehérvár	+ 17°	derült	+ 7	—
Arad	+ 22°	derült	+ 11	—
Makó	+ 22°	derült	+ 130	—
Szeged	+ 20°	derült	+ 291	—

A + jel a 0 feletti hőmérsék és viszállásokat jelzi.
A — jel a 0 alatti hőmérsék és viszállásokat jelzi.
Arad, 1895. június 21.

A m. kir. folyamamérőki hivatal.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.

NYILTTÉR.*

GEBHART J. és FIA

ARADON.

Üveg, porcellán, lámpa és képeret nagykereskedők. Legolcsóbb üvegezési vállalat.

Andrássytér 16. szám.

A gyümölcs évad kezdetén van szerencsénk az érdeklő nagy érdemű közönség figyelmét a legujabb és legcélsebb fémzáros, rugószerkezetű

gőz- és befőttes üvegeinkre

felhívni, melyek minden nagyságban készletben tartatnak és azok üzleteinkben gyári áron kaphatók.

Képes minta lapot, az ürmérték és ár pontos megjelölésével és használati utasítással együtt, kívánatra bárkinek díjtalanul megküldünk.

A múlt gyümölcs évad óta bebizonyult, hogy ezen gőz és befőttes üvegek nem csak a legolcsóbbak, de a legcélsebbek is.

Ezen gőz és befőttes üvegeken kívül nagy készletet tartunk a régebben ismeretes csavar, fémzáros és közönséges befőttes üvegek minden fajtajából, melyek nagyban is árultatnak.

Megjegyezzük, hogy a nagy érdemű közönség kényelmére való tekintetből, Neumann palotában levő fiók üzletünkbe mindezen üvegfajok éppen oly olcsó áron lesznek elárulva mint fő üzletünkben.

Vidéki megrendelések posta fordultával elintéztet nyerne.

Az ezen rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a szerk.

M. k. államvasutak üzemeltetőség Debreczenben.
9667/1895. III. szám.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Nyiregyháza állomásán 1895. évi szeptember hó 30-án a vasuti vendéglő bérlete lejár; ugyan azon időponttól számítandó három évi időtartamra ezen vendéglő bérletére ezenel zárt ajánlati tárgyalás hirdettetik.

Az 50 kros bélyeggel és «Ajánlat a m. kir. államvasutak Nyiregyháza állomásán levő vendéglői üzlet bérletére» felirattal ellátott, nemkülönb a kellő okmányokkal felszerelt, borítékba zárt és

lepecsételt ajánlatok 1895. évi július hó 30-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak debreczeni üzemeltetősége titkári hivatalához posta útján, térít vevényel nyújtandók be; ugyanazon időpontig bánap pénz fejében pedig 200 az az kétszáz o. é. forint készpénzben küldendő be, függetlenül az ajánlattól a debreczeni üzemeltetőség gyűjtőpénztárába posta útján jelen pályázati hirdetmény számára való hivatkozással.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek nevezett üzemeltetőség III. forgalmi és keresk. osztályában Hungária kávéház épület, II. em. 12. ajtó, a hivatalos órák tartama alatt (d. e. 8-12. és d. u.

2-4 óráig) megtekinthetők; miért is azon ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy azokat ismerik és magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezendő ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A m. kir. államvasutak debreczeni üzemeltetősége fentartja magának azon jogot, hogy a pályázók közül tekintet nélkül a felajánlott bérletösszeg nagyságára szabadon választhasson.

Debreczen, 1895. április 3.

Az üzemeltetőség.

VASUTI VONATOK MENETRENDJE

Érvényes 1895. évi április hó 1-étől.

Budapest—Arad.

	reggel	délut.	este
BUDAPEST indul.	8,05	1,55	10,—
Szolnok	11,07	3,56	1,35
Csaba	2,23	5,52	4,37
Kétegyháza	2,54	6,10	5,08
Lökősháza	3,12	—	5,28
Kurtics	3,28	6,34	5,43
Sofronya	3,40	—	5,55
ARAD érkezik	3,55	6,52	6,10
	délután	este	reggel

Arad—Budapest.

	d. e.	reggel	este
ARAD indul	11,20	8,18	9,40
Sofronya	11,36	—	9,58
Kurtics	11,49	8,36	10,12
Lökősháza	12,05	—	10,30
Kétegyháza	12,28	9,00	10,59
Csaba	1,19	9,23	11,44
Szolnok	4,14	11,19	2,58
BUDAPEST érkezik	7,20	1,10	6,10
	este	délután	reggel

Erdély felé.

	d. u.	reggel	d. u.	este
ARAD indul	2,30	6,35	4,80	7,02
Glogovác	2,44	6,46	4,42	—
Győrök	3,14	7,06	5,04	—
Paulis	3,31	7,17	5,15	—
Radna-Lippa	3,58	7,30	5,38	7,47
Konop	4,30	7,57	5,57	—
Berzova	4,50	8,13	6,13	—
Tótvár	5,21	8,35	6,39	—
Soborsin	5,40	8,53	6,58	8,48
Piski	—	11,17	9,24	—
Gyulafehérvár	—	12,51	11,01	11,18
Tővis érkezik	—	1,20	11,30	11,40
	—	délután	éjjel	éjjel

Erdély felől.

	éjjel	éjjel	este
Tővis indul	3,36	8,19	—
Gyulafehérvár	3,58	4,04	—
Piski	5,07	6,05	—
Soborsin	6,34	8,20	4,00
Tótvár	—	8,37	4,20
Berzova	—	9,02	4,49
Konop	—	9,19	5,07
Radna-Lippa	7,28	9,49	5,45
Paulis	—	10,02	6,01
Győrök	—	10,15	6,17
Glogovác	—	10,38	6,46
ARAD érkezik	8,08	10,50	6,59
	délután	reggel	este

Arad—Csaba—Nagyvárad.

	reggel	délut.
ARAD indul	5,18	3,56
Sofronya	5,21	4,18
Kurtics	5,44	4,45
Lökősháza	6,00	5,13
Kétegyháza	6,18	6,13
Kigyós	6,31	6,37
Csaba	7,02	6,55
NAGYVÁRAD érkezik	9,32	—
	délután	este

Nagyvárad—Csaba—Arad.

	délután	délután
NAGYVÁRAD indul	—	4,25
Csaba	7,09	7,12
Kigyós	7,24	7,25
Kétegyháza	7,47	7,39
Lökősháza	8,14	7,58
Kurtics	8,38	8,15
Sofronya	8,58	8,27
ARAD érkezik	9,10	8,42
	este	este

Arad—Temesvár.

	reggel	d. e.	délut.
ARAD indul	6,20	11,30	5,00
Uj-Arad	6,31	11,54	5,21
Németságh	6,49	12,19	5,47
Vinga	7,08	12,47	6,14
Orczifalva	7,20	1,04	6,34
Merczifalva	7,31	1,20	6,52
Szt.-András	7,43	1,39	7,12
TEMESVÁR érkezik	8,01	2,05	7,39
	délután	délut.	este

Temesvár—Arad.

	reggel	d. u.	este
TEMESVÁR indul	8,20	1,12	9,10
Szt.-András	8,46	1,41	9,39
Merczifalva	9,04	1,59	9,48
Orczifalva	9,19	2,15	9,54
Vinga	9,42	2,40	10,11
Németságh	10,00	2,57	10,26
Uj-Arad	10,30	3,30	10,45
ARAD érkezik	10,43	3,44	10,55
	délután	délután	éjjel

Uj-Szt.-Anna—Kétegyháza.

	d. e.	este
UJ-SZT. ANNA indul	8,00	6,35
Simánd	8,31	7,06
Kisjenő-Erdőhegy	9,15	7,51
Székudvar	9,31	8,08
Sikló	9,46	8,23
Ottlaka	10,00	8,37
Ellek	10,20	8,55
KÉTEGYHÁZA érkezik	10,35	9,10
	délután	este

Kétegyháza—Uj-Szt.-Anna.

	reggel	d. u.
KÉTEGYHÁZA indul	5,20	8,00
Ellek	5,33	8,20
Ottlaka	5,48	8,38
Sikló	5,56	8,47
Székudvar	6,06	4,08
Kisjenő-Erdőhegy	6,25	4,33
Simánd	6,48	5,05
UJ-SZT.-ANNA érkezik	7,12	5,35
	délután	este

Mezőhegyes—Kétegyháza.

	d. e.	este
MEZŐHEGYES ind.	8,00	7,00
Kamarás-major	8,12	7,12
Nesze	8,21	7,21
Kovács-háza	8,40	7,40
Bánhegyes	9,08	8,08
M.-Bodzás	9,25	8,25
Bánkut	9,39	8,39
KÉTEGYHÁZA érkezik	10,00	9,00
	délután	éjjel

Kétegyháza—Mezőhegyes.

	reggel	délután
KÉTEGYHÁZA ind.	5,16	8,15
Bánkut	5,34	8,37
Megyes-Bodzás	5,45	8,55
Bánhegyes	6,01	4,17
Kovács-háza	6,17	4,40
Nesze	6,27	4,54
Kamarás-major	6,34	5,03
MEZŐHEGYES érkezik	6,44	5,15
	reggel	este

Arad—Szeged.

	reggel	d. e.	d. u.
ARAD indul	4,45	7,00	4,10
Szt.-Tamás	5,10	7,39	4,37
Pécska	5,29	7,53	4,57
Battonya	5,59	8,35	5,29
Tompa	6,12	8,47	5,41
Mezőhegyes	6,55	9,34	6,23
Csanád-Palota	7,18	10,02	6,54
Nagylak	7,34	10,23	7,14
Apátfalva	7,56	10,57	7,39
Makó	8,15	11,35	8,20
Kis-Zombor	8,36	11,55	8,40
SZEGED érkezik	9,27	1,00	9,40
	délután	délut.	este

Szeged—Arad.

	este	d. u.	reggel
SZEGED indul	6,10	2,19	3,20
Kis-Zombor	6,59	3,21	4,23
Makó	7,18	4,00	5,04
Apátfalva	7,38	4,28	5,23
Nagylak	7,53	5,00	5,54
Csanád-Palota	8,13	5,20	6,12
Mezőhegyes	8,43	6,09	6,50
Tompa	9,05	6,37	7,18
Battonya	9,17	6,54	7,31
Pécska	9,41	7,26	8,10
Szt.-Tamás	9,54	7,43	8,27
ARAD érkezik	10,16	8,10	8,54
	este	este	délután

Arad—Gurahoncz.

	reggel	d. u.	d. u.
ARAD indul	6,40	5,10	12,25
Ötvenes	6,57	5,29	12,50
Zimánd-Ujfalu	7,04	5,35	1,01
Uj-Szt-Anna	7,21	5,54	1,28
Világos	7,55	6,23	2,13
Muszka-Magyarád	8,02	6,30	2,20
Pankota	8,15	6,41	2,51
Apatelek	8,51	7,12	3,50
Borosjenő	9,01	7,21	4,05
Bokszeg-Beél	9,30	7,47	5,00
Borossebes-Buttyin	10,03	8,14	5,54
Almás-Alosill	10,42	8,47	6,57
GURAHONCZ érkezik	10,58	9,01	7,19
	délután	este	este

Gurahoncz—Arad.

	reggel	d. u.	reggel
GURAHONCZ indul	4,14	2,10	4,45
Almás-Alosill	4,29	2,27	5,10
Borossebes-Buttyin	4,56	3,00	5,52
Bokszeg-Beél	5,29	3,42	7,08
Borosjenő	5,51	4,09	7,36
Apatelek	6,04	4,25	8,09
Pankota	6,41	5,08	9,30
Muszka-Magyarád	6,47	5,15	9,40
Világos	6,54	5,23	9,59
Uj-Szt-Anna	7,17	5,50	10,29
Zimánd-Ujfalu	7,40	6,13	11,13
Ötvenes	7,45	6,24	11,21
ARAD érkezik	8,08	6,45	11,46
	délután	este	délután

Borosjenő—Csermő.

	délután	este
Borosjenő indul	9,10	7,30
Csermő érkezik	10,07	8,20
	délután	este

Csermő—Borosjenő.

	reggel	délután
Csermő indul	4,50	8,10
Borosjenő érkezik	5,41	4,30
	reggel	délután

Borossebes—Ményháza.

	d. e.	d. u.
BOROSSEBES-BUTTYIN indul	10,13	érk. 2,38
Dézna	11,03	2,00
MENYHÁZA	érk. 11,45	indul 1,25
	délután	délután

5443/1895.

Hirdetmény.

Közhírré tesszük, hogy az 1883. évi XXXIV. törvénycikk módosításáról szóló 1890. évi XXIII. t. cz. értelmében a m. kir. honvédségi Ludovika Akadémiában szervezett tisztképző tanfolyamban az 1895—96-ik tanév kezdetén betöltendő helyekre vonatkozó pályázati hirdetmény a nagyméltóságu m. kir. honvédelmi miniszterium által leküldetvén, az levéltárunkban bármikor megtekinthető.

Arad, 1895. márcz. 20-án.

A városi tanács.

13324/1895.

Felhívás.

A fegyver és vadászati adóról szóló 1883. évi XXIII. t. cz. 14. §-a értelmében felhívatik Arad szab. kir. város közönsége, hogy vadászatra nem használható löfegyverét a városi adóügyszálynál legkésőbb folyó évi június 30-ig vadászatra használható fegyverét a kir. adóhivatalnál legkésőbb július hó végéig annál inkább bejelentse, mert a kellő időben be nem jelentett löfegyver tulajdonosa a 43. 48. §-ok értelmében 20 frtig terjedhető bírságban fog elmarasztaltatni.

Arad, 1895. évi június hó 21.

A városi tanács.

12711/1895. sz.

Hirdetmény.

Közhírré tesszük, hogy a nagymélt. m. kir. földmívelésügyi miniszteriumnak 37791/895. sz. a. kelt rendelete szerint sertéseknek Magyarország-ból Horvát-Szlávenországba való bevitelére és behajtására további intézkedésig tilos.

Arad, 1895. június hó 19-én.

A városi tanács.

272/1895. szám.

Arverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a kisjenői kir. járás-bíróság 2259/895. sz. végzése által az első eleki takarékpénztár javára Mihucz Mojsza és társai ellen 425 frt tőke, ennek 1894. évi november hó 11-ik napjától számított 6% kamatai és eddig összesen 58 frt 10 kr perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bírósággal lefoglalt és 580 frtra becsült lovak és kocsikból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a 2712/1895. számú kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Siklón. leendő eszközésére 1895. évi június hó 26-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. LX. évi t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1884. évi LX. t. cz. 108. §-ban megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Kisjenőn, 1895. június 12-én.

Skonda Ödön

656.

kir. bír. végrehajtó.

12905/1895.

Hirdetmény.

A nagyméltóságu m. kir. földmívelésügyi miniszterium 37392/895. sz. a. kelt leirata nyomán közhírré tesszük, hogy a tirol és vorarlbergi cs. kir. helytartóság f. évi június hó 1-én 14172. szám alatti értesítése szerint sertéseknek Tirol Vorarlbergbe való bevitelét és behajtását további intézkedésig, Magyarország egész területéről megtiltotta.

Arad, 1895. június hó 19.

A városi tanács.



Kerestetik

ARADON

egy nagyobb

üzlet-helyiség,

mely vas és vas-árak, pléhek, kályhák és öntemények raktározására alkalmas lenne.

Ajánlatok intézendők:

Brassói bánya- és kohó részvény-egylet
központi igazgatóságához
Bpsten, VI. Andrassy-ut 23.



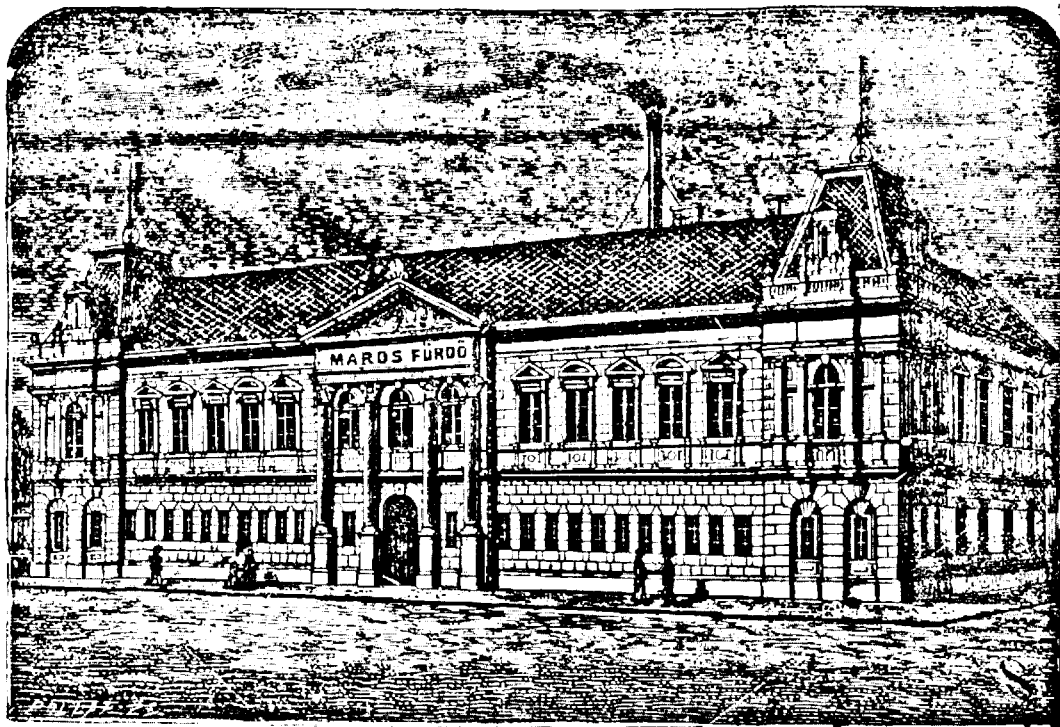
Az élvezetek egyik legolcsóbb és legkellemesebb neme, mely testünket felüdíti, zsiabdásnak induló idegeinket napi munkáink teljesítésére képesebb teszi, vérünk rendes mozgását előnyösen előmozdítja s lelkünk kedélyvilágának vidámságát, kedves hangulatban tartja a „fürdés.”

A fürdés kiválólag a gőzfürdővel járó dörzsolás (Frotiren) következtében a testről a felbőr lehámlik, a bőr likacsai kitisztulnak s így lehetővé tétetik, hogy testünk, a belőle kifejlődő s egészségünkre kártékonyan ható maró, sós nedvektől megszabadíttassék azáltal egészségünk biztosittatik.

„Hogy ezen önmagunk iránt tartozó kötelességünknek lehetőleg eleget tehesünk

Simay István a „Maros“-gőzfürdő tulajdonosa

a fürdési díjakat oly méltányosan állapította meg, hogy azt mindenki használhatja.



A váróteremben hideg ételek és italok mérsékelt árak mellett kiszolgáltatnak.
Szűrt Maros-ivóvíz eladására is havi bérlet nyitattik. Előjegyezni a pénztárnál lehet.

Gőzfürdő.

Egy személy-jegy 1 frt 70 kr.
10 drb bérlet-jegy 5 frt 70 kr.
Egy ács-jegy 1 frt 40 kr.

Uszák-tanítás.

Idényjeggyel együtt 12 frt — kr.

Uszoda.

Egy személy-jegy 1 frt 30 kr.
4 darab bérlet-jegy 1 frt — kr.
10 drb bérlet-jegy 2 frt — kr.
Egy gyermek-jegy 1 frt 20 kr.
10 drb bérlet-jegy 1 frt 50 kr.

Hidrogén és gyógy-fürdő.

Egy személy-jegy 1 frt 50 kr.
10 drb bérlet-jegy 4 frt 50 kr.
30 drb bérlet-jegy 13 frt 50 kr.
Massazsal egy személy 1 frt 70 kr.

Vízgyógy.

Egy személy-jegy 1 frt 50 kr.
30 drb bérlet-jegy 13 frt 50 kr.

Vas és móor-fürdő.

Egy személy-jegy 1 frt — kr.
10 drb bérlet-jegy 9 frt 50 kr.

Kád-fürdők.

Ruhával 1 frt 50 kr.
Ruhá nélkül 1 frt 40 kr.

Villany-fürdő.

Egy személy-jegy 1 frt 70 kr.
10 drb bérlet-jegy 8 frt 50 kr.

Külön ruha-díjak.

1 lepedő vagy palást 7 kr.
1 törölköző 8 kr.

Pénztárnyitás nyáron reggeli 6 órakor.
télen reggeli 7 órakor.

A Simay-féle gőzfürdő-épületben azemelotben napos vagy hónapos szobák bérelhetők.

A t. cz. birtokos urak figyelmébe!

Aradváros központjában, a színház közelében lévő Simay-féle gőzfürdő-épület emeleti részében, több utcái, parkettával kipedolt szoba, hónapos vagy éves bérletre szolgálattal kiadó.

A háznál van vízvezeték, szűrt Maros-víz, és télen át gőzfűtés.

80 — x